

“PŘEBREPTY” HERCŮ, TAK JAK SI JE ZAZNAMENÁVÁ PAN JIŘÍ HAVEL.

Dumas / R. Planchon: **TŘI MUŠKETÝŘI**

ČS premiéra: 31. 3. 1961, režie: J. Dudek

Miluška Dreiseitlová

Já, které ležela u nohou celá Paříž. / Já, které ležela mezi nohama celá Paříž.

Miroslav Moravec

Mordyjé vzal jsem si brejle na čtení. / Mordyjé nevezal jsem si ani brejle na čtení.

Alan Ayckbourn: **KDES BYL(A) V NOCI?**

ČS premiéra: 3. 10. 1989, režie: Pavel Háša

Jaroslava Brousková

Když něco chce, tak řve tak dlouho, dokud to nedostane. / Ten když řve a něco chce, tak řve tak dlouho, dokud to nedostane.

F. Langer: **PERIFERIE**

Premiéra: 10. 3. 1987, režie: P. Háša

Jan Skopeček

Chvěli se před mou soudní stolicí. / Třáslí se před mou stolicí

J. Žurek: **FORTINBRAS (PO HAMLETOVI)**

Premiéra: 8. a 11. 6. 1984, režie: J. Novák

Antonín Molčík

Rozkřiklo se, že ho kousla zmije, a že umřel. Taky se ale říká, ovšem to je tajemství, že prý utekl. / Říkalo se, že utekl a taky, že ho kousla zmije. Taky se ale říká, ovšem to je státní tajemství....

N. Dumbadze: **ZÁKON VĚČNOSTI**

Premiéra: 21. 2. 1984, režie: J. Novák

Kateřina Macháčková

Máte skvělej reflex, otče. / Máte skvělý rifle, otče.

Arthur Miller: **POHLED Z MOSTU**

Premiéra: 21. 12. 2002, režie: Petr Kracik

Miroslava Pleštilová

Budou spát v pokoji na podlaze. / Budou spát v podlaze na kuchyni.

Peter Shaffer: **AMADEUS**

Premiéra: 19. 1. 2001, režie: Jan Hřebejk j.h.

Jiří Bartoška

A šli jsme do divadla. / A šli jsme do hospody, a pak do divadla.

Milan Kundera: **JAKUB A JEHO PÁN**

Premiéra: 1. 12. 1995, režie: Ivo Krobot

Ivo Kubečka

Já jsem z toho zešílel. / Já jsem zeštíhlel.

????

Doufám, že napraví svůj čin ze své vůle, a nebudeme ho muset donucovat násilím. / Doufám, že dále tu nebude dělat různé věci, a půjde se mnou do vězení.

William Shakespeare: **JAK SE VÁM LÍBÍ**

Premiéra: 20. 12. 1996, režie: Ivo Krobot

Rostislav Čtvrtlík

Pak ucítíš neviditelné rány přeostrých šípů lásky. / Konečně poznáš rychlé šípy.

Fjodor Michaljovič Dostojevskij: **IDIOT**

Premiéra: 27. 1. 1993, režie: Petr Kracik

Vilma Cibulková

Budťo spusťte, nebo mlčte. / Budťo mluvte nebo spusťte.

René Fallet, Otto Zelenka: **ZELŇAČKA**

ČS premiéra: 30. 5 1990, režie: Pavel Háša

Jan Skopeček

Za mlada dělal ordonanc velkymu Bonapartovi. / Ten mu to dokonce dělal za mlada.

Dario Fo: **NÁHODNÁ SMRT ANARCHISTY**

ČS premiéra: 21. 2. 1990, režie: Miroslav Nohýnek

Ladislav Potměšil

Byl to nejen anarchista, ale také a především železničář. / Byl to nejen železničář, ale také a především pracovník na železnici.

Adolf Filip

Já už se viděl v kotelně. / Já už se válel v kotelně.

J. Kesselring: **JEZINKY A BEZINKY**

Premiéra: 4. 6. 1982, režie: P. Háša

Jan Teplý st.

Koukejte ho někam uklidit a něco z něj dostat. / Koukejte ho někam vodtáhnout a něco z něj vytáhnout.

Karel Urbánek

On mi ukradl služební odznak. / On mi ukradl služební oddělení.

???

Bude ti v Africe dělat průvodce. / Bude ti v Africe – vodit lvy.

A. Koenigsmark: **KDO MLUVÍ S KONĚM**

ČS premiéra: 23. 11. 1981, režie: O. Ševčík

Václav Sloup

Ty tablety jsou vzácněj preparát dovezený až z daleký z Venezuely, která je mnohem dál než banální Švýcarsko. / Ty tablety jsou vzácněj preparát doveznej až ze Švýcarska, které je mnohem dál než... Německo.

B. Brecht: **DOBŘÍ ČLOVĚK ZE SEČUANU**

Premiéra: 11. 4. 1980, režie: A. Hajda j.h.

Ladislav Šimek

Kdyby se jí vedlo trochu lépe. / Kdyby bylo levněji.

B. Hrabal, V. Nývlt: **OSTŘE SLEDOVANÉ VLAKY**

Premiéra: 15. 1. 1982, režie: P. Háša

René Přibil

Nejlepší strojvedoucí v oblasti našeho ředitelství. / Nejlepší strojvedoucí na úseku našeho železnictví.

Miloš Kopečný

Kde je přednosta? V holubníku? / Kde je přednosta? V chudobinci?